

## Zuud Maktumne taat Zuud siirtu Pile ka kaawor

Gee kuuk awalle kat kaawe a maktumne-an, ɲa Zuud kat siirta. ɲa siirit do kretiyenna, asaan do datikco, goy gee daariɲ kuuk bera bilde kaak arro : ɲu iyaag do goye kaak jookumo, ɲu eeraag gee ku Eglizdi, ɲu waraag dubal ku Buɲdi ho ɲu pooçaag Iisa. Kar gay, Zuud kaawa a Iisa keeji di Tatkuwte ho Rabbinte. Do saan taar-an ko, do maktumne-an, Zuud taayaag kretiyenna do maan kaak yaaco ase neginda do gee kuuk jookum-aɲku. ɲa denraag gee ku Eglizdi a ɲuu obe tirit do imaanco, asaan Buɲ nec gooyiɲco, ɲu galiydo do zunuubinnar.

### *Ooy ta Zuud*

<sup>1</sup> ɲa nun gay riyor ka Iisa Masi kaak ɲu koliy Zuud, sinji ka Zaak, kat siiraat maktumne-anta.

Nu siiraacot do ɲuur kuuk Tatte Buɲ koltu, ɲa elgiyo ho ɲa leeyiy keeco do Iisa Masi.

<sup>2</sup> Nu inda Buɲ a ɲaa tale aminduwko. Nu indaag a kuu goye do aapiyer ho elinji sa yaa goye in kunjo gaay in gaayo.

### *Kaaw do bi ka gay raadiner*

<sup>3</sup> Gem kol roynay kuuk nu elgiy dakina, nun diy kaar tak a naako siire do bi ka jile kaak Buɲ yaate jilinte okinte. Kar diɲ gay, nu tala kadar illa naako iskiɲko kuu obe tirit do imaanko. Imaan-at, taar Buɲ berit tak-tak do geenji ku meenji. <sup>4</sup> Nu iskiiko-ak asaan nu iban kadar gee kuuk jookumo unje

kokunuwda do datikko. Gee-ak, in goyiŋco kaak jookum-ak, nu nigiiit barkin ta Bunte. In barkin-at, nu pakira a nuu gedire gine gamin kuuk jookumo kuuk gelbinco rakiyo, asaan Bun yaaco saamiyen di. Ansii ko, nu pociig Iisa Masi, naar keeji di Tatkuwte ho \*Rabbinte. Do bi ka gee-ak, Kitamne kaaw ko min awalle kadar seriin yokaagu.

<sup>5</sup> Nu iban kadar kuŋ ibingig samaane kaawin okiŋco kuuk naako kaawe. Kar gay, nu raka kuu pakire maman Rabbin Bun jiliig geenji ku Israyeel min darre ta Meser, kar ba aar gay, na deeyiig nuur kuuk bal icin kaawoy.\* <sup>6</sup> Pakiron pey do \*dubal ku Bun di daariŋ kuuk pociig goyiŋco kaak Bun beriico ho nu rasig wer kaak na leeyiigu. Bun obiigu, na duuniig in jinzirrina nu goyiy do wer kaak gondiko nam yiriy ta yaarko taat Bun asiy dukume seriin do gee okiŋco. <sup>7</sup> Pakiron oki do geeger ka Sodom in ka Gomoor† ho in kuuk moota. Gee ku geegirnay-ak unje kayco do gamin kuuk jookumo ku ginindido‡ ar kaak dubal ku Bun di-ak gintu awalle. Diŋ gee-ak gasit kat taŋco do ak taat matdo tak-tak. Nuur-aŋ gaara gamin kuuk yaaco ase do gee kuuk gina ar gee nuur-aku.

<sup>8</sup> Kar in taar-an oki, gee kuuk cigil datikko-ak gina di gamin ar nuur-aku. Nu soona sooniik taat iyaag nu nigiy ziŋkico in gamin ku ginindido-aku. Nu aaniit tatkaw ta Bun di ho nu wariig nuur kuuk

---

\* **1:5** Wer ka gase kaawor do Ekzood 12.51, Nombir 14.29-30.

† **1:7** 'geeger ka Sodom in ka Gomoor': Gee ku geegirnay-ak goy do wiktin ta Ibraayim. Bun idiig geegirniico asaan goyiŋco jookum aale (Zeneez 19.24-28).

‡ **1:7** 'gamin kuuk jookumo ku ginindido': Miday kuuk 6aaya ziŋkico ho in gamin kuuk pey.

goy ka samaaner in \*darjinco. <sup>9</sup> Kar talon tatkaw ka dubal ku Bunji kaak nu koliy Miseel. Wiktin taat na meeliy in \*Seetanne do bi ka zi ka Muusa din sa, na bal warinji. Illa na kaaw kaawen di aman : « Seriin ta Bunji yaan obe ! » <sup>10</sup> Kar gee-ak gay wara maan kaak nu ibingigdo ho maan kaak nu ibingiga-ak oki, nu ibiniig ar malle kaak pakarro. In ibiniŋco-ak ko, pilaaco botol taat nu baayiy ide tak-tak. <sup>11</sup> Do gaayico ! Nuur kuuk ic botol ta Kayen. § Nu bariya gurus in gamin kuuk jookumo ar Balaam gintu.\* Ho nu idiig zinŋkico do barjiliŋco taat nu pooŋig Bun ar Koore gintu. † <sup>12</sup> Ka seener, ya ku nume ho ku tiya sawa in siŋta, nuur gay nigaag goyiŋko. Nu tiyaw ho nu siya dakin dakina, nu ginno sokaŋ. Nu pakira do adat ku maaniico di. Nuur ar uc kuuk aada wer kaak us baay di ho paaydo amay. Ho nuur ar pey atay kuuk waado in ribbi. Atay-ak yaa aaye tak-tak ar atay kuuk nu rotgu. <sup>13</sup> Gamin kuuk jookumo kuuk nu giniy-ak, nuur ar amay ku barrer kuuk aasa kurbulbul-kurbulbul ho paka toppiyo. Nuur ar pey kaalin kuuk gada tuuy-tuuy ho ibanno wer ka nu baayiyo. Kar Bun gay siyco wer kaak nuu goye doo do gondikaw taat dulum.

<sup>14</sup> Do bi ka gee nuur-ak ko, gem kaak nu koliy Enok kaawtu min awalle. Enok gay min tamba ta Aadum taat baay ka peesiriŋkar. Na kaawtu ar nabiŋce aman : « Talon, Rabbin‡ asa in dubal ku Bunji kuuk \*cawar ho gee gedarro osiŋco. <sup>15</sup> Na

---

§ **1:11** Wer ka gase kaawor do Zenez 4. \* **1:11** Wer ka gase kaawor do Nombir 22 yoo 24. † **1:11** Wer ka gase kaawor do Nombir 16. ‡ **1:14** 'Rabbin' : Nu kaawa bi ka Rabbin Iisa Masi.

asa dukume seriin do gee okinco kuuk do duni-  
iner. Naaco peyin do kayco do gamin okinco kuuk  
jookumo nu gintu asaan nu poozig maan kaak Bun  
rakiy a nuu gine. Ho naa taabiyoŋco do binjico kuuk  
amil gallo do saan tanji. » § 16 Nuur gee kuuk goy  
gujumjumaw di ho aditco portikdo tak-tak. Nuur  
aada ko galal ta zinjico di. Nu jaala zinjico ho nu  
kaawa kaawin ku gala a nuu gase maanna min do  
gemor.

*Taayiika do gee kuuk aamin do Iisa*

17 Gem kol roynay kuuk nu elgiy dakina,  
pakiron do kaawin kuuk \*paliinna ku \*Rabbinte  
Iisa Masi kaawtu min awalle do bi ka maan  
kaak yaa ase neginda. 18 Nu kaaw aman : « Do  
wiktin taat duniin gaay gaase, yaa amile gee kuuk  
samaatinay. Gee-ak yaa aade galal ta zinjico taat  
jookum-at di. » 19 Gee nuur-ak, riyco a illa nuu  
eere geen di. Pikirrico, taar ta geemir di, nu ginno  
Ruwwin ta Bun di do gelbinco. 20 Kar kuj kuuk nu  
elgiy-an gay, zeedon imaanko taat Bun beriiko yaa  
baa in unti. Salkiyguwon in gudurre ta Ruwwin ta  
Bun di. 21 Goyon in ele ka Bun di. Dyon amaanniko  
do Rabbinte Iisa Masi. In sellinkuwi, naako bere  
goye ka gaasdo.

22 Talon amindaw ta gee kuuk aditco osaw. 23 Ya  
kuu gedire jilin min do aki, naar-ak jilonngu. Do gee  
daarin gay, talon aminduwco, kar goyon godom  
min gee-aku. Yilon zunuubinnico ar gee yiliy ke-  
suun taat gin tingo zirid-zirid-ata.

*Oziliik ta ba aaro*

24-25 Ozilinte \*darjin ta Bun kaak rakki di.

---

§ 1:15 Wer ka gase kaawor do Zeneez 3.18, 21-24.

Naar ko jilaate in botol ta Rabbinte Iisa Masi.  
Naar nec ɲaako gooyinƙo,  
    pa kuu gale do zunuubinnar.  
Na nec ɲaako unjinƙo do darjiney,  
    bal oorne ho in galal dakina.  
Locin di darjine, tatkaw, gudurre ho in izinne  
    min awalle, dirƙa ho elgin in elgina ! \*Aamin.

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dō bi ka  
Iisa Masi in danja  
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dangaléat

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84